



شركة الصناعات الكيماوية الاردنية المساهمة العامة
JORDAN CHEMICAL INDUSTRIES CO. LTD.



التاريخ : عمان في ٢٠٠٦/٣/١٣

الرقم : ش ص ك / ١٨٢ / ٢٠٠٦

F.S - JOIC - 16 - 3 - 2006

٢٠٥٤ ٠٦ ٠٣ ١٥ ١٣ ٥٨

J.S.G.

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين ،

عمان - الأردن

تحية وبعد ،

نرسل لكم الميزانية العمومية والبيانات الحسابية الختامية للسنة المنتهية في

٢٠٠٥/١٢/٣١ وتقرير مدققي الحسابات .

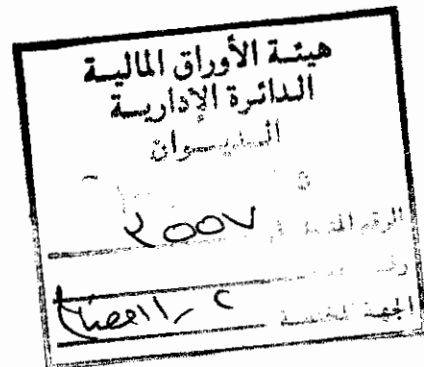
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

مشرفة وحدة المساهمين

خوله عاشور



لنكتب
رقب
٩٩



المكتب الدولي المهني

للاستشارات والتدقيق
محاسبون قانونيون

شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
" شركة مساهمة عامة محدودة "
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
البيانات الحسابية الختامية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2005
وتقرير مدققي الحسابات



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
" شركة مساهمة عامة محدودة "
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

فهرس المحتويات

الصفحة

1	تقرير مدققي الحسابات
2	الميزانية العامة كما في 31 كانون الأول 2005
3	بيان قائمة الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2005
4	بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2005
5	بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2005
13 - 6	إيضاحات حول البيانات الحسابية

الرقم: 27

تقرير مدققي الحسابات

إلى السادة المساهمين في:
شركة الصناعات الكيماوية الأردنية
" شركة مساهمة عامة محدودة "
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لشركة الصناعات الكيماوية الأردنية المساهمة العامة المحدودة كما في 31 كانون الأول 2005 و 2004 وبيان قائمة الدخل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية هو من مسؤولية إدارة الشركة، وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. ويشمل التدقيق الفحص وعلى أساس اختباري للأدلة المؤيدة للمبالغ و الإفصاحات الواردة في البيانات المالية، كما يشمل تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة، والتقييمات الهامة التي أجرتها الإدارة وتقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا فإن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبيده.

- تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وأن البيانات المالية المرفقة متفقة معها.

برأينا، أن البيانات المالية تعطي بصورة عادلة من جميع النواحي المادية، المركز المالي للشركة كما في 31 كانون الأول 2005 و 2004 ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق المساهمين وتدفقاتها النقدية للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ، وفقاً للقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية، ونوصي الهيئة العامة بالصادقة عليها.

المكتب الدولي المهني للاستشارات والتدقيق



عمان في 9 اذار 2006



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

" شركة مساهمة عامة محدودة "

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان قائمة الدخل للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2005 و 2004 بيان (ب)

	إيضاح	2005	2004
		دينار أردني	دينار أردني
صافي المبيعات		3,151,017	2,520,544
تكلفة المبيعات	9	(2,160,726)	(1,662,799)
مجمّل الربح		990,291	857,753
مصاريف بيع وتوزيع	12	(183,044)	(156,188)
مصاريف إدارية وعمومية	13	(213,105)	(182,248)
إيرادات أخرى	14	213,362	89,230
مصاريف بنكية		(10,227)	-
مصاريف سنوات سابقة		(71,141)	(23,703)
صافي ربح السنة		726,136	584,844
أرباح مدورة من سنوات سابقة		25,985	57,750
الأرباح القابلة للتوزيع يقترح توزيعها كما يلي:		752,121	642,594
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	15	409,005	490,806
رسملة أسهم مقترح توزيعها على المساهمين	15	163,602	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		35,000	35,000
مخصص الرسوم الإضافية للجامعات		7,261	5,848
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني		7,261	5,848
رسوم صندوق دعم التعليم		6,272	5,007
مخصص ضريبة الدخل		84,335	74,100
أرباح مدورة - بيان (أ)		39,385	25,985
المجموع		752,121	642,594
حصة السهم من صافي الربح		-/37	-/30
المعدل المرجح لعدد الأسهم		1,636,021	1,636,021

" إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان "



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

"شركة مساهمة عامة محدودة"

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان (أ)

الميزانية العامة كما في 31 كانون الأول 2005 و 2004

الموجودات	إيضاح	2005	2004
<u>الموجودات المتداولة</u>		دينار أردني	دينار أردني
نقد في الصندوق ولدى البنوك		11,641	548,937
شيكات برسم التحصيل		520,500	278,196
استثمارات قصيرة الاجل	6	111,186	-
ذمم مدينة	3	707,812	645,977
بضاعة وقطع غيار	4	1,263,320	661,962
اعتمادات مستندية		4,605	1,873
أرصدة مدينة أخرى	5	29,163	48,627
مجموع الموجودات المتداولة		<u>2,648,227</u>	<u>2,185,572</u>
استثمارات	6	1,243,963	1,190,750
صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة	7	827,974	768,694
مجموع الموجودات		<u>4,720,164</u>	<u>4,145,016</u>
<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>			
<u>المطلوبات المتداولة</u>			
البنك العربي		137,855	-
أوراق دفع وشيكات آجلة		60,900	-
دائنون		491,035	319,297
مخصص ضريبة دخل الشركة		88,435	74,100
أمانات المساهمين		71,172	59,428
أرصدة دائنة أخرى	8	160,464	184,765
مجموع المطلوبات المتداولة		<u>1,009,861</u>	<u>637,590</u>
<u>حقوق المساهمين</u>			
راس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (1,636,021)		1,636,021	1,636,021
سهم القيمة الاسمية للسهم دينار أردني واحد)			
احتياطي إجباري		776,160	776,160
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	15	409,005	490,800
أسهم منحة مقترح توزيعها على المساهمين	15	163,602	-
أرباح استثمارات غير متحققة		686,130	578,460
أرباح مدورة - بيان (ب)		39,385	25,985
مجموع حقوق المساهمين		<u>3,710,303</u>	<u>3,507,426</u>
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		<u>4,720,164</u>	<u>4,145,016</u>

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان"

شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

" شركة مساهمة عامة محدودة "

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2005 بيان (ج)

البيان	الرصيد كما في 2004/12/31	أرباح السنة	أرباح تم توزيعها خلال العام	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	أرباح استثمارات غير متحققة	مخصص الجامعات والبحث العلمي والتعليم	مخصص ضريبة الدخل	الرصيد كما في 2005/12/31
رأس المال	دينار أردني 1,636,021	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني -	دينار أردني 1,636,021
احتياطي إجباري	776,160	-	-	-	-	-	-	-	776,160
أرباح مقترح توزيعها	490,806	-	(490,806)	-	409,005	-	-	-	409,005
اسهم منحة مقترح توزيعها	-	-	-	-	163,602	-	-	-	163,602
أرباح استثمارات غير متحققة	578,463	-	-	-	-	107,667	-	-	686,130
أرباح مدورة	25,985	726,136	-	(35,000)	(572,607)	-	(20,794)	(84,335)	39,385
المجموع	3,507,435	726,136	(490,806)	(35,000)	-	107,667	(20,794)	(84,335)	3,710,303

" إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان "



شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

" شركة مساهمة عامة محدودة "

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2005 و 2004 بيان (د)

	2005	2004
التدفق النقدي من عمليات التشغيل	دينار أردني	دينار أردني
صافي الربح	726,136	584,844
بنود غير نقدية		
استهلاك موجودات ثابتة	83,662	78,042
أرباح بيع أصول ثابتة	(220)	-
صافي الربح قبل التغيرات في راس المال العامل	809,578	662,886
التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة		
(زيادة) نقص في الموجودات المتداولة		
شيكات برسم التحصيل	(242,304)	(27,142)
مدينون	(61,835)	(127,317)
بضاعة وقطع الغيار	(601,358)	(103,121)
اعتمادات مستندية	(2,732)	13,153
أرصدة مدينة أخرى	19,464	(7,821)
الزيادة (النقص) في المطلوبات المتداولة		
أوراق دفع وشيكات اجله	60,900	(4,000)
دائنون	171,738	105,680
ضريبة الدخل المدفوعة	(70,000)	(87,432)
أرباح موزعة على المساهمين	(490,806)	(340,838)
أمانات المساهمين	11,744	(373)
أرصدة دائنة أخرى	(80,095)	(35,369)
مجموع التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة	(1,285,284)	(614,580)
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	(475,706)	48,306
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار		
شراء موجودات ثابتة	(142,942)	(109,581)
المتحصل من بيع الموجودات الثابتة	220	-
استثمارات	(56,723)	-
صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار	(199,445)	(109,581)
التدفق النقدي من عمليات التمويل		
بنوك دائنة	137,855	-
صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل	137,855	-
الرصيد النقدي أول المدة	548,937	610,212
الزيادة (النقص) في النقدية	(537,296)	(61,275)
الرصيد النقدي في نهاية المدة	11,641	548,937

" إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان "

شركة الصناعات الكيماوية الأردنية

" شركة مساهمة عامة محدودة "

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات الحسابية

1- عام

أ- التأسيس

تأسست شركة الصناعات الكيماوية الأردنية المساهمة العامة المحدودة وسجلت كشركة مساهمة عامة بتاريخ 13 تشرين الأول 1980 برأسمال (2,030,000) دينار، وقد تم الاكتتاب بمبلغ (1,363,351) دينار من ضمنها مبلغ (1,014,531) دينار تمثل مساهمة المساهمين في الشركة المساهمة الخصوصية بتاريخ تحويلها لشركة مساهمة عامة وهذه الأسهم هي اسهم عينية مقابل حقوق مقومة بموجب أحكام قانون الشركات رقم 12 لسنة 1964 حيث تم إعادة تقييم موجودات الشركة من قبل لجنة ترأسها معالي وزير الصناعة والتجارة. وقد قامت الشركة بتوفيق أوضاعها بتاريخ 15/8/1989 مع قانون الشركات الأردني رقم (1) لسنة 1989، وسجلت في سجل الشركات المساهمة تحت الرقم (147).

ب- غايات الشركة

- أن أهم الغايات التي تأسست من أجلها الشركة هي :
1. إنشاء مصنع أو مصانع لإنتاج مادة الصوديوم هايبوكلورايت بصورة خاصة وإنتاج المواد الكيماوية الأخرى بصورة عامة.
 2. إنشاء الصناعات والمشاريع التي لها علاقة بصناعة المواد الكيماوية والقيام بالعمليات المرتبطة أو المتعلقة بها.
 3. الاتجار بالمواد الكيماوية، بيع وشراء إما منفردة أو بالمشاركة مع أي شخص طبيعي أو اعتباري، والحصول على الحقوق والامتيازات التي تراها الشركة مناسبة لتحقيق هذه الغايات.

2- ملخص أهم السياسات المحاسبية المتبعة

أ- العرف المحاسبي

تم إعداد البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية ووفقاً للقانون و للمعايير الدولية للتقارير المالية.

ب- تحقق الإيرادات

يتم تسجيل مبيعات الشركة ومشترياتها بتاريخ تسليم المبيعات واستلام المشتريات أما المصروفات والإيرادات الأخرى فإنها تقيد على أساس الاستحقاق.

ج- بضاعة آخر المدة

يتم تسعير بضاعة آخر المدة من المواد الأولية والتعبئة والتغليف بسعر التكلفة وتحدد حسب طريقة الوارد أولاً صادر أولاً، أما البضاعة الجاهزة فتحدد تكلفتها استناداً لتكاليف تصنيعها المباشرة وغير المباشرة.

د- الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة ويتم احتساب الاستهلاك حسب العمر الإنتاجي المقدر لكل من هذه الموجودات بطريقة القسط الثابت وفق نسب مئوية تتراوح بين 15% - 2%.

هـ- تحويل العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى الدينار الأردني حسب أسعار التحويل السائدة في نهاية العام وتسجل فروقات العملة من عملية التحويل في بيان الدخل. أما العمليات التي تمت خلال العام فقد جرى تسجيلها باستخدام أسعار التحويل السائدة بتاريخ تنفيذ تلك العمليات.

و- تقييم الاستثمارات

يتم تقييم الاستثمارات في اسهم الشركات حسب القيمة السوقية العادلة ويؤخذ الفرق بين التكلفة والقيمة السوقية العادلة لحساب أرباح (خسائر) استثمارات غير متحققة ضمن حقوق المساهمين.

ز- ذمم مدينة

البيان	2005	2004
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
ذمم تجارية	615,114	568,441
ذمم شيكات معادة	67,072	64,041
ذمم موظفين	20,848	22,943
ذمم أخرى	148,422	122,196
المجموع	851,456	777,621
مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	(143,644)	(131,644)
صافي الذمم المدينة	707,812	645,977

4- بضاعة وقطع غيار

البيان	2005	2004
	دينار أردني	دينار أردني
مواد أولية وتعبئة وتغليف	1,068,415	484,965
بضاعة تامة الصنع	75,632	57,724
قطع غيار	119,273	119,273
المجموع	<u>1,263,320</u>	<u>661,962</u>

5- أرصدة مدينة أخرى

البيان	2005	2004
	دينار أردني	دينار أردني
مصاريف مدفوعة مقدماً	24,623	20,137
تأمينات مستردة	3,544	3,420
أمانات ضريبة المبيعات	-	23,123
تأمينات إصابات عمل	996	1,947
مخصص ضريبة الدخل	-	-
المجموع	<u>29,163</u>	<u>48,627</u>

6- استثمارات

البيان	عدد الأسهم	عدد الأسهم	2005	2004
	2005	2004	دينار أردني	دينار أردني
الشركة الوطنية لصناعة الكلورين	355,000	345,000	756,150	645,150
المساهمة العامة				
شركة الدخان والسجائر الدولية المساهمة العامة	18,853	31,458	87,854	145,650
الشركة العالمية لصناعة الحديد/ شركة ذات مسؤولية محدودة	264,000	264,000	399,959	399,959
بنك القاهرة عمان	3,150	-	33,043	-
الشركة الدولية للاستثمارات الطبية	15,750	-	17,483	-
شركة التجمعات الاستثمارية المتخصصة	6,800	-	13,873	-
شركة درويش الخليلي و اولاده	10,000	-	32,100	-
الشركة العربية الالمانية للتأمين	8,026	-	14,687	-
المجموع			<u>1,355,149</u>	<u>1,190,759</u>

7- الموجدات الثابتة

البیان	التكلفة كما في 2005/1/1	إضافات و استبعادات	التكلفة كما في 2005/12/31	الاستهلاك المتراكم كما في 2005/1/1	الاستهلاك العام	الاستهلاك المتراكم كما في 2005/12/31	دينار أردني 2005	دينار أردني 2004	صافي القيمة الدفترية كما في 2005
	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
أراضي	6,982	-	6,982	-	-	-	6,982	6,982	6,982
مباني المصنع	593,346	12,026	605,372	210,729	11,954	222,683	382,689	382,617	382,617
أبراج وتناكات ومضخات	172,225	17,824	190,049	129,893	6,582	136,475	53,574	42,332	42,332
سيارات	209,946	21,613	231,559	179,415	6,977	186,392	45,167	30,531	30,531
عدد ومعدات وأجهزة	123,267	10,313	133,580	100,664	5,439	106,103	27,477	22,603	22,603
آلات وماكينات	1,716,504	67,437	1,783,941	1,456,587	47,292	1,503,879	280,062	259,917	259,917
أثاث وتجهيزات مكتبية	69,711	12,311	82,022	50,017	2,948	52,965	29,057	19,694	19,694
اسطوانات كلور فارغة	168,114	793	168,907	164,356	2,393	166,749	2,158	3,758	3,758
أجهزة تكييف	24,350	(55)	24,295	24,090	(603)	23,487	808	260	260
المجموع	3,084,445	142,262	3,226,707	2,315,751	82,982	2,398,733	827,974	768,694	768,694

8- أرصدة دائنة أخرى

البيان	2005	2004
	دينار أردني	دينار أردني
مصاريف مستحقة	1,593	4,937
أمانات ضريبة الدخل والضمان الاجتماعي	8,289	6,086
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	35,000	35,000
أمانات للغير	4,181	4,338
الرسوم الإضافية للجامعات	80,591	67,058
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني	11,100	38,121
الضريبة العامة على المبيعات	19,710	29,225
المجموع	160,464	184,765

9- تكلفة المبيعات

البيان	إيضاح	2005	2004
		دينار أردني	دينار أردني
بضاعة تامة الصنع أول المدة		57,724	72,202
تكلفة الإنتاج	10	2,178,634	1,648,314
البضاعة المعدة للبيع		2,236,358	1,720,516
بضاعة تامة الصنع آخر المدة		(75,632)	(57,724)
المجموع		2,160,726	1,662,792

10- تكلفة الإنتاج

البيان	إيضاح	2005	2004
		دينار أردني	دينار أردني
مواد أولية وتعبئة وتغليف أول المدة		484,965	367,366
مشتريات خلال العام		2,121,752	1,228,954
مواد أولية وتعبئة وتغليف آخر المدة		(1,068,415)	(484,965)
المواد المستخدمة في الإنتاج		1,538,302	1,111,355
مصاريف صناعية	11	640,332	536,959
المجموع		2,178,634	1,648,314

11- المصاريف الصناعية

البيان	2005	2004
دينار أردني	دينار أردني	
رواتب و أجور	370,417	317,464
مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي	34,896	30,715
ماء وكهرباء	58,409	46,093
صيانة و إصلاحات	25,074	17,128
زيوت ومحروقات	18,163	12,915
مصاريف تأمين	759	403
قرطاسية ومطبوعات	3,306	2,235
مصاريف سيارات	6,020	3,948
استهلاك الموجودات الثابتة	76,312	76,130
مختبر وأبحاث وتحاليل	5,200	3,578
طبية و علاجات	14,115	14,886
متنوعة	7,479	6,199
مسققات و رسوم عوائد تنظيم و رسوم ابنية وانشاءات	20,182	4,515
مصاريف إقامة و سفر	-	750
المجموع	640,332	536,959

12- مصاريف بيع وتوزيع

البيان	2005	2004
دينار أردني	دينار أردني	
رواتب و أجور	56,960	62,440
مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي	5,243	4,970
نقل وتوزيع منظفات	32,633	17,543
عمولة مبيعات	43,464	39,875
مصاريف سيارات التوزيع	5,868	5,186
مصاريف كفالات وعطاءات	9,493	6,524
مصاريف بيعيه وتصدير	10,057	9,745
استهلاك الموجودات الثابتة	874	804
متنوعة	870	2,114
خصم تجاري	11,948	6,044
تأمين طبي	4,159	-
تأمين سيارات التوزيع	1,475	943
المجموع	183,044	156,188



13- مصاريف إدارية و عمومية

البيان	2005	2004
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
رواتب و أجور	121,165	105,883
مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي	11,895	9,329
فوائد و عمولات بنكية	-	85
بريد و هاتف	5,187	4,383
إيجارات	6,000	6,000
أتعاب مهنية و استشارات	5,047	5,412
بدل انتقال أعضاء مجلس الإدارة	16,800	16,800
ماء و كهرباء	2,418	1,916
قرطاسية و مطبوعات	2,364	1,745
صيانة	2,669	1,444
رسوم و رخص و اشتراكات	5,779	5,679
مصاريف سيارات	2,207	3,085
استهلاك الموجودات الثابتة	6,476	4,108
ديون معدومة	12,000	12,000
متنوعة	3,762	3,984
تبرعات	500	395
تأمين طبي	1,991	-
مصاريف تعويض ترك الخدمة	4,067	-
سفر و اقامة	2,778	-
المجموع	213,105	182,248

14 - إيرادات أخرى

البيان	2005	2004
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
أرباح بيع أصول ثابتة	220	500
أرباح أسهم	143,792	79,800
فوائد دائنة	2,387	6,621
إيرادات بيع أسهم	51,346	-
إيرادات أخرى	15,617	2,309
المجموع	213,362	89,230



15- توزيع الأرباح

قرر مجلس إدارة الشركة بجلسته رقم 1 لسنة 2006 المنعقدة بتاريخ 2006/03/1 توزيع ما نسبته 25 % من رأسمال الشركة المدفوع من الأرباح المتحققة لعام 2005 نقداً و 10% من رأسمال الشركة أسهم منحة.

16- التزامات محتملة

توجد على الشركة كما بتاريخ 2005/12/31 التزامات محتملة متمثلة بما يلي:

المبلغ	البيان
دينار أردني	
225,829	اعتمادات مستندية وكفالات بنكية